

Instruções
Instructions
Instrucciones
Instructions
Instructies
Istruzioni



Talimatlar
Instrukcja
Инструкция
Οδηγίες
Нұсқаулар
تعليمات



Ref.00502

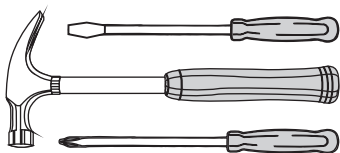
Cama • Cot • Cuna • Lit • Kinderbedje • Culla
Karyola • Łóżeczko dziecięce • Детская кроватка
Παιδικό κρεβάτι • Кереует • مهدالطفل



FERRAMENTAS NECESSARIAS
TOOLS REQUIRED
HERRAMIENTAS NECESARIAS
OUTILS NÉCESSAIRES
BENODIGD GEREEDSCHAP
STRUMENTI NECESSARI
GEREKEN ALETLER
NARZĘDZIA NIEZBĘDNE DO MONTAŻU
НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

Απαιτούμενα εργαλεία
ҚАЖЕТТІ ҚҰРАЛДАР

الأدوات المطلوبة



COMPONENTES
COMPONENTS
COMPOSITION
COMPOSANTS
ONDERDELEN
COMPONENTI

BİLEŞENLER

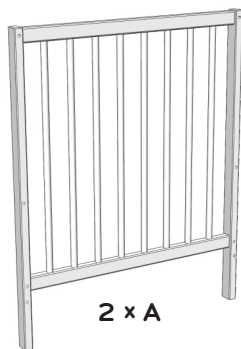
ELEMENTY

ДЕТАЛИ

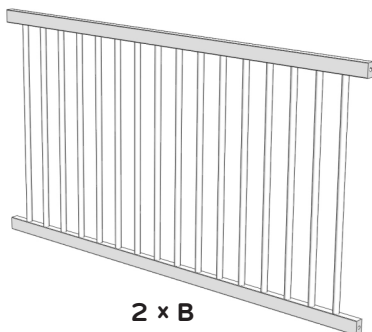
Εξαρτήματα

ҚҰРАМДАСТАР

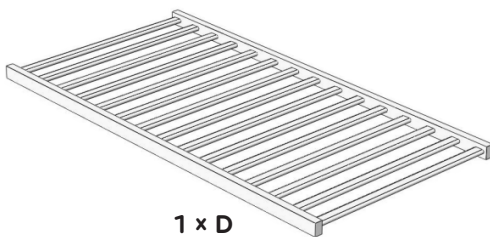
الأجزاء



2 x A



2 x B



1 x D



8 x G



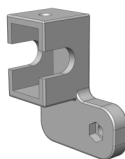
4 x H



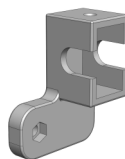
8 x E



12 x F



2 x C₁



2 x C₂

PT**COMPONENTES**

2 Cabeceiros (A)
 2 Lateral Fixo (B)
 4 Peças Plásticas (C1,C2)
 1 Estrado (D)
 8 Parafusos (E)
 12 Anilhas Plásticas (F)
 4 Parafusos Grandes (G)
 4 Parafusos Pequenos (H)

FERRAMENTAS NECESSARIAS:

Chave De Fendas
 Chave De Estrela
 Martelo

GB**COMPONENTS:**

2 Cot Ends (A)
 2 Fixed Side (B)
 4 Plastic Mouldings (C1,C2)
 1 Base (D)
 8 Screws (E)
 12 Plastic Washers (F)
 4 Long Screws (G)
 4 Short Screws (H)

TOOLS REQUIRED:

Flat Screwdriver
 Star Screwdriver
 Hammer

ES**COMPONENTES**

2 Cabeceros (A)
 2 Lateral Fijo (B)
 4 Molduras (C1,C2)
 1 Base (D)
 8 Tornillos (E)
 12 Arandelas Plásticas (F)
 4 Tornillos Largos (G)
 4 Tornillos Cortos (H)

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

Destornillador
 Destornillador de estrella
 Martillo

FR**COMPOSANTS**

2 Têtes de Lit (A)
 2 Côté Fixe (B)
 4 Pièces Plastiques (C1, C2)
 1 Sommier (D)
 8 Vis (E)
 12 Rondelles Plastiques (F)
 4 Grandes Vis (G)
 4 Petites Vis (H)

OUTILS NÉCESSAIRES:

Tournevis
 Tournevis Étoile
 Marteau

NL**ONDERDELEN**

2 Kinderbedeindes (A)
 2 Vaste Zijdes (B)
 4 Plastic Afdeklijsten (C1, C2)
 1 Bedbodem (D)
 8 Schroeven (E)
 12 Plastic Afdichtringen (F)
 4 Lange Schroeven (G)
 4 Korte Schroeven (H)

BENODIGD GEREEDSCHAP:

Vlakke Schroevendraaier
 Torx Schroevendraaier
 Hamer

IT**COMPONENTI**

2 Estremità Culla (A)
 2 Lato Fisso (B)
 4 Listelli Plastici (C1,C2)
 1 Base (D)
 8 Viti (E)
 12 Guarnizioni Plastiche (F)
 4 Viti Lunghe (G)
 4 Viti Corte (H)

STRUMENTI NECESSARI:

Cacciavite Piatto
 Cacciavite a Stella
 Martello

TR

BİLEŞENLER

2 Karyola kenarları (A)
 2 Sabit Kenar (B)
 4 Plastik Parçalar (C1, C2)
 1 Taban (D)
 8 Vidalar (E)
 12 Plastik Pullar (F)
 4 Uzun Vidalar (G)
 4 Kısa Vidalar (H)
 GEREKEN ALETLER:
 Düz Tornavida
 Yıldız Tornavida
 Çekiç

PL

ELEMENTY

2 Fronty Łózcodka (A)
 2 Nieruchome Boki (B)
 4 Plastikowe Profile (F)
 1 Dno (D)
 8 Wkręty (E)
 12 Plastikowe Podkładki (F)
 4 Długie Wkręty (G)
 4 Krótkie Wkręty (H)
 NARZĘDZIA NIEZBĘDNE DO MONTAŻU:
 Płaski Śrubokręt
 Śrubokręt Krzyżakowy
 Młotek

RU

ДЕТАЛИ

2 торцевые стороны (A)
 2 неподвижные боковые стороны (B)
 4 пластмассовых крепежа (C1, C2)
 1 днище (D)
 8 шурупов (E)
 12 пластмассовых кольцевых прокладок (F)
 4 длинных шурупа (G)
 4 коротких шурупа (H)
 НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ:
 Плоская отвертка
 Крестовидная отвертка
 Молоток

GR

Εξαρτήματα

2 Άκρα κρεβατιού (A)
 2 Σταθερό πλαϊνό (B)
 4 Πλαστικά καλουπάκια (C1,C2)
 1 Βάση (D)
 8 Βίδες (E)
 12 Πλαστικές ροδέλες (F)
 4 Μακριές βίδες (G)
 4 Κοντές βίδες (H)
 ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ
 Επίπεδο κατσαβίδι
 Κατσαβίδι αστέρι
 Σφυρί

ҮБ

ҚҰРАМДАСТАР

2 Кереует шеттері (A)
 2 Тұрақты жағы (B)
 4 Пластик қалыптар (C1,C2)
 1 Астар (D)
 8 Бұрандалар (E)
 12 Пластик тығырықтар (F)
 4 Ұзын бұрандалар (G)
 4 Қысқа бұрандалар (H)
 ҚАЖЕТТІ ҚҰРАЛДАР:
 Жалпақ бұрағыш
 Мәнерлі бұрағыш
 Балға

العربية

الأجزاء

2 نهايتا المهد (A)
 2 جانبان ثابتان (B)
 4 قوالب بلاستيكية (C1, C2)
 1 قاعدة واحدة (D)
 8 براغي (E)
 12 حلقات بلاستيكية (F)
 2 براغي طويلة (G)
 2 براغي قصيرة (H)
 الأدوات المطلوبة:
 مفك براغي مسطح الرأس
 مفك براغي نجمي الرأس
 مطرقة



Matéria-Prima: Pinho Natural **PT**

Raw Material: Wooden Pine **GB**

Materia Prima: Pino Natural **ES**

Matière Première : Pin Naturel **FR**

Basismateriaal: Pijnboomhout **NL**

Materia prima: Legno di Pino **IT**

Hammadde: Ahşap Çam **TR**

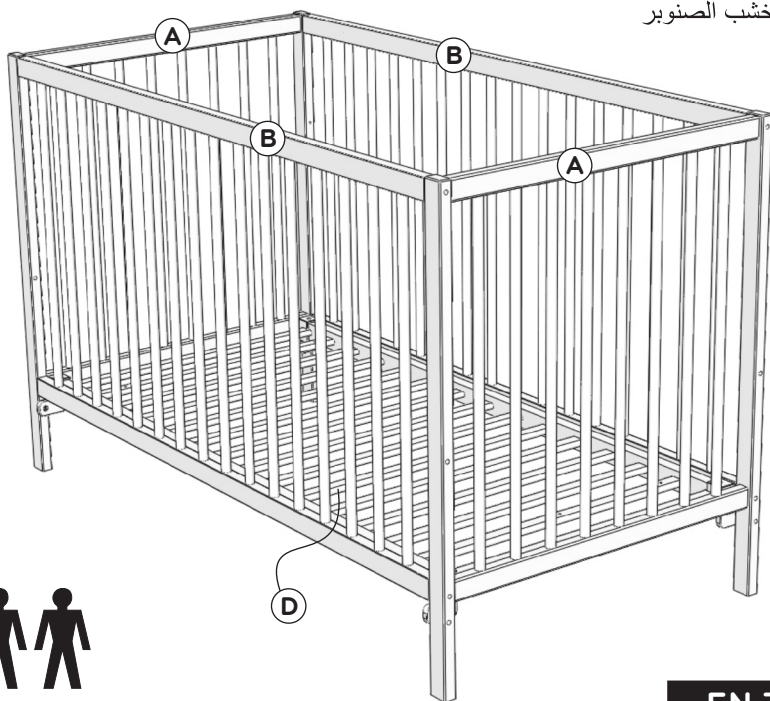
Materiał: Naturalne Drewno Sosnowe **PL**

Материал изготовления: сосна обыкновенная **RU**

Πρώτη ύλη : Ξυλεία πεύκης **GR**

Жасалған материалы: Қарағай **ҰБ**

المادة الأولية: خشب الصنوبر **العربية**



A montar pelo cliente

To be assembled by the purchaser

Para montar por el consumidor

À monter par le client

Door de koper in elkaar te zetten

Da montare dall'acquirente

Alici tarafindan monte edilecektir

Do samodzielnego montażu przez użytkownika

Сборка выполняется покупателем

Συναρμολογείται από τον αγοραστή

Сатып алушы құрастыруы тиіс

للتجميع من قبل المشتري

EN 716-2008

Normas de Segurança

Conforms to Standards

Normas de Seguridad

Normes de Sécurité

Conform aan de standaarden

Conforme alle norme

Standardina uygundur

Wykonane zgodnie z Normą

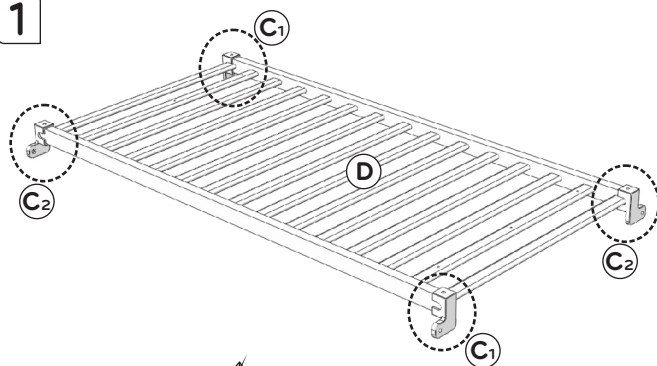
Соответствует стандартам

Συμμορφώνεται με τα πρότυπα

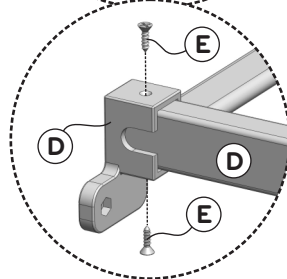
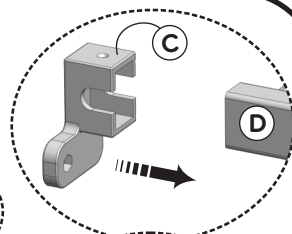
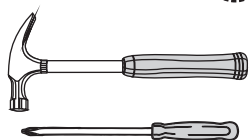
Стандарттарға сәйкес келеді

يلبي المعايير

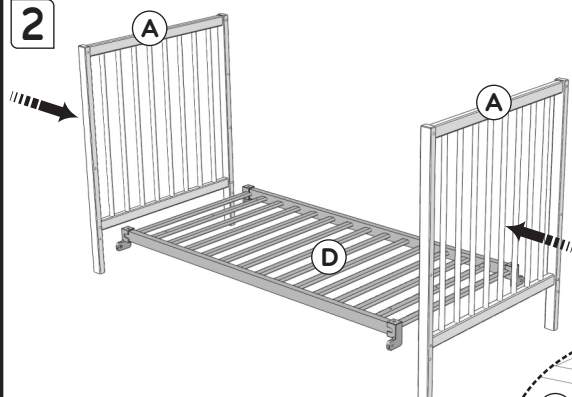
1



8 x E



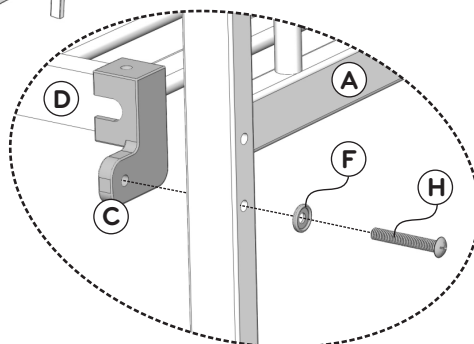
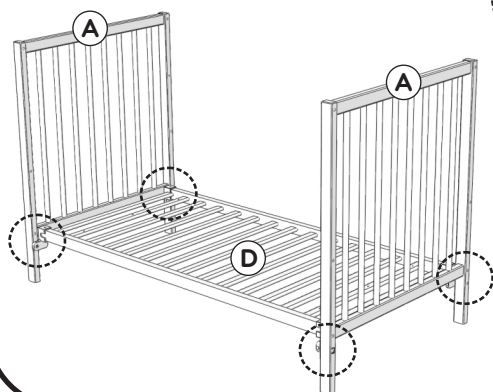
2



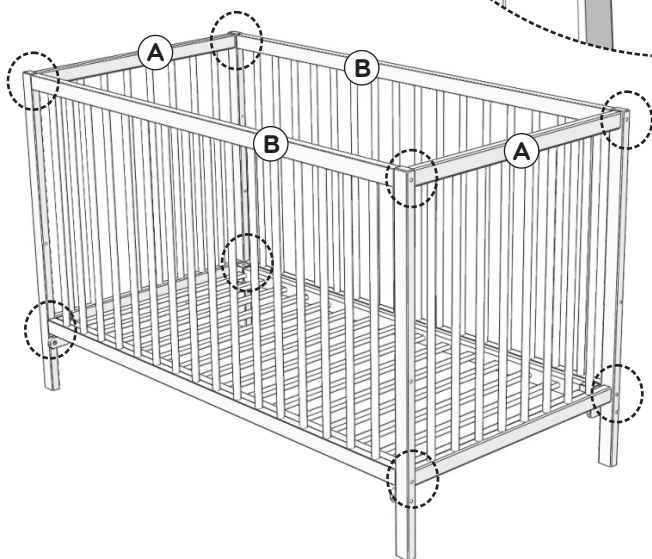
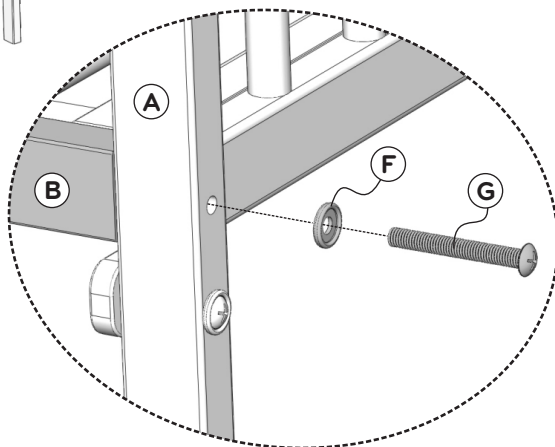
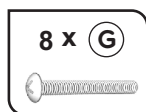
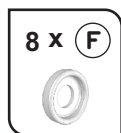
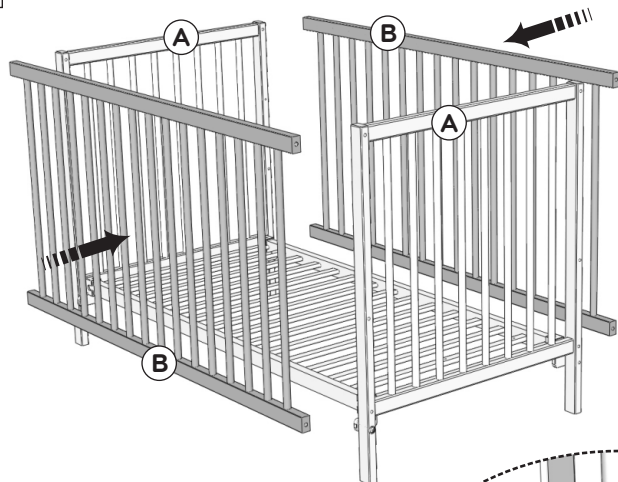
4 x F



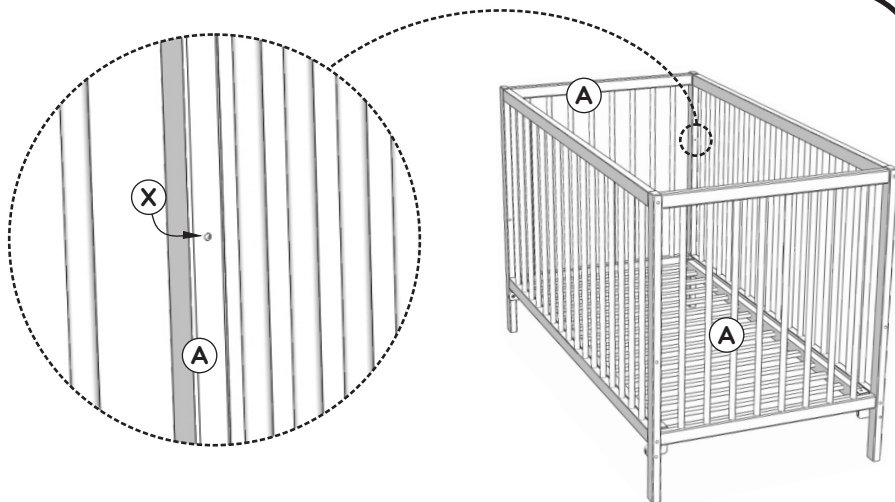
4 x H



3



4

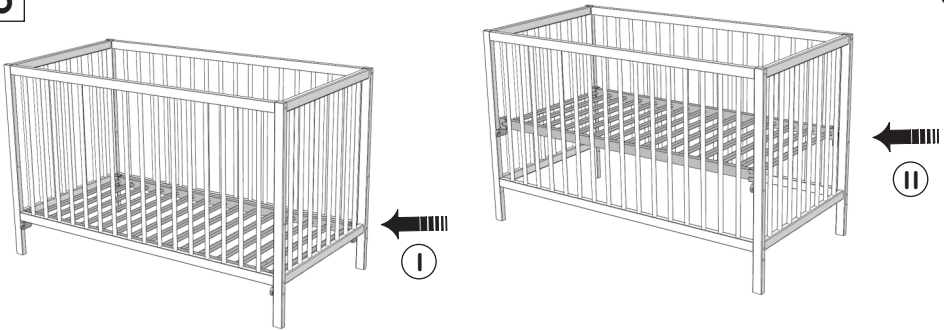


- PT** Existe um marca (X) no cabeceiro (A) que limita a altura do colchão. Seja qual for a altura escolhida para o estrado a parte superior do colchão deverá ficar abaixo dessa marca.
- GB** The cot end (A) is marked with a small hole (X). Whatever base height is selected the top of the mattress used should be below this mark (X).
- ES** Lo cabecero (A) está marcado con un pequeño agujero (X). Con cualquiera posición del somier que use, el superficie superior del colchón de cuna deberá a estar debajo del dicho agujero.
- FR** Une encoche (X) est marquée sur la tête de lit (A). Quelle que soit la hauteur choisie pour le sommier, la partie supérieure du matelas devra être inférieure à celle-ci (X).
- NL** Het bedende (A) is gemarkeerd met een klein gat (X). Welke basishoogte ook wordt gekozen het bovengedeelte van het gebruikt matras dient onder dit merkteken (x) te blijven.
- IT** L'estremità della culla (A) è contrassegnata con un foro (X). Qualunque sia l'altezza della base selezionata, la sommità del materasso usato deve essere sotto tale contrassegno (X).
- TR** Karyola kenarı (A) küçük bir delikle (X) işaretlenmiştir. Seçilen taban yüksekliği ne olursa olsun şiltenin üst kısmı bu işaretin (X) altında olmalıdır.
- PL** Front łóžeczka (A) oznaczony jest niewielkim otworem (X). Niezależnie od tego , jaką wysokość dna się wybierze, materac nigdy nie powinien wystawać ponad ten znak (X).
- RU** На ножках торцевых сторон (A) находятся маленькие отверстия (X). Вне зависимости от используемого положения днища поверхность матраса не должна перекрывать эти отверстия (X).
- GR** Το άκρο του κρεβατιού (A) σημειώνεται με μια μικρή οπή (X). Οποιοδήποτε ύψος βάσης και να επιλεγεί, η κορυφή του στρώματος που θα χρησιμοποιηθεί θα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το σημάδι αυτό (X)
- ЎБ** Кереует шеті (A) кішкентай саңылаумен (X) белгіленген. Қандай негізгі биіктік таңдалса да, пайдаланылатын матрастың үсті осы белгіден (X) төмен болуы қажет.

هناك فوهة صغيرة (X) تشكل علامة لنهاية المهد (A).
 مهما يكن ارتفاع القاعدة التي اخترتها فيجب ألا يتجاوز ارتفاع الفراش المستعمل هذه العلامة (X).

العربية

5



PT Das posições de regulação do estrado, a mais baixa é a mais segura e a única que deverá ser usada assim que o seu filho se consiga sentar.

GB Of the base height positions the lowest is the safest and is the only one you should use when your child can sit up.

ES De las posiciones de altura del somier, la más baja es la más segura y la única que debe de usar cuando su hijo pueda sentarse solo.

FR Des positions de réglage du sommier, la plus basse est la plus sûre et l'unique qui devra être utilisée dès que votre enfant saura s'asseoir.

NL Van de basis hoogte posities is de laagste stand de veiligste en is de enige u zou moeten gebruiken wanneer uw kind recht op kan zitten.

IT Delle posizioni dell'altezza della base, la più bassa è la più sicura e l'unica che deve essere usata quando il bambino è in grado di sedersi.

TR Taban yükseklik konumlarından en düşüğü en güvenli olanıdır ve çocuk kendi başına oturabildiğinde kullanmanız gereken tek konum da budur.

PL Ze wszystkich możliwych ustawień dna łóżeczka, najbezpieczniejsze jest najniższe ustawienie i powinno być ono zawsze stosowane od momentu gdy twoje dziecko zacznie samodzielnie siadać.

RU Самое низкое положение днища кроватки является самым безопасным. Следует использовать только такое положение, если ребенок уже может сидеть самостоятельно.

GR Από τις θέσεις ρύθμισης ύψους της βάσης η χαμηλότερη είναι η πιο ασφαλής και είναι η μοναδική που θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε όταν το παιδί σας μπορεί να ανακαθίσει

ҮБ Негізгі биіктік күйлерінен ең төменгі күй ең қауіпсіз және оны бала өзі отыра бастаған кезде пайдалану қажет.

من بين مواضع القاعدة، يعتبر الموقع الأكثر انخفاضاً أكثرها أماناً وهو الموضع الوحيد الذي يجب أن تستعمله عندما يصبح طفلك قادراً على الانتقال من وضعية الاستلقاء إلى وضعية الجلوس بمفرده

(العربية)

IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

Este artigo está de acordo com as Normas de Segurança EN 716-2008

ATENÇÃO

Atenção: Não é aconselhável utilizar a cama junto de fontes de calor, tais como lareiras, aquecedores eléctricos ou a gás, etc.

Atenção: Não utilize a cama se algum dos componentes faltar, estiver rachado ou partido.

Não é aconselhável utilizar peças de substituição além das indicadas ou aprovadas pelo fabricante.

Atenção: Não deixe qualquer tipo de brinquedo ou artigo no berço que sirva de suporte para a criança trepar ou saltar o lateral, ou que possam constituir risco de sufocação ou estrangulamento.

Atenção: Não utilize mais do que um colchão na cama.

NOTA: (Fig 5) Das posições de regulação do estrado, a mais baixa é a mais segura e a única que deverá ser usada assim que o seu filho se consiga sentar.

A espessura do colchão não deverá reduzir a altura entre o mesmo e o topo dos laterais para menos de 500 mm na posição mais baixa do estrado, ou menos de 200 mm na posição mais alta.

NOTA: (Fig 4) Existe uma marca (X) no cabeceiro (A) que limita a altura do colchão. Seja qual for a altura escolhida para o estrado a parte superior do colchão deverá ficar abaixo dessa marca.

O tamanho recomendado para o colchão é 120 x 60 cm.

O colchão usado na cama não deverá proporcionar um espaçamento superior a 30 mm, entre o mesmo e a estrutura em toda a volta da cama.

Antes de usar a cama certifique-se que todos os componentes estão bem montados e apertados, verifique regularmente a cama para que se mantenha nesse estado.

Parafusos mal apertados podem arranhar o bebé ou caçar a roupa, cordões, fios das chupetas, etc. provocando assim perigo de estrangulamento.

A cama não deve ser usada a partir do momento em que a criança consiga sair da mesma sozinha, com a base do colchão na posição mais baixa.

LIMPEZA

A cama deve ser limpa com um pano húmido e de seguida seca com um pano macio. Nunca use agentes de limpeza abrasivos.

GARANTIA:

Este produto tem uma garantia de 2 Anos.

Conserve o talão de compra junto desta Garantia.

Este talão deve ser apresentado em caso de eventual reclamação.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Conforms to EN 716-2008

WARNING

Warning: Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.

Warning: Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.

Warning: Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.

Warning: Do not use more than one mattress in the cot.

NOTE: (Fig 5) Of the base height positions the lowest is the safest and is the only one you should use when your child can sit up.

Thickness of the mattress shall be such that the internal height (surface of the mattress to the upper edge of the cot frame) is at least 500 mm in the lowest position of the cot base and at least 200 mm in the highest position of the cot base.

NOTE: (Fig 4) The Cot End (A) is marked with a small hole (X).

Whatever base height is selected the top of the mattress used should be below this mark (X).

The minimum size of mattress to be used is 120 x 60 cm.

The length and width shall be such that the gap between the mattress and the sides and ends does not exceed 30 mm.

Before using the cot ensure all assembly fixings are properly tightened, and remember to regularly check that they remain so. Loose screws can pinch parts of the body or catch clothing (string or ribbons on dummies etc.), and present a danger of strangulation.

When the child is able to climb out of the cot, with the mattress base on it's lowest position, the cot shall no longer be used for that child.

COT CARE

If possible, do not place your cot next to a radiator or hot air vent.

The use of abrasive cleaners is not recommended.

Simply wipe clean and buff with a soft dry cloth.

Careless handling or movement of wooden furniture can damage it.

GUARANTEE

This product has 2 year guarantee.

Keep your proof of purchase next to this Guarantee.

Your proof of purchase must be presented in the case of any complaint.

IMPORTANTE - LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURO USO

**Esta cuna ha sido fabricada de acuerdo con las
Normas de Seguridad EN 716-2008**

ATENCIÓN

Advertencia: No es aconsejable tener aparatos de calefacción cerca de la cuna (Llama, calefactores de gas ó eléctricos).

Advertencia: No utilizar la cuna si se rompe, quiebra o pierde una pieza.

Advertencia: No deja ningún juguete, etc. en la cuna que podría proporcionar al niño apoyo para elevarse ó que podría introducir peligro de asfixia ó estrangulación.

Advertencia: No utilice más de un colchón en la cuna.

NOTA: (Fig 5) De las posiciones de altura del somier, la más baja es la más segura y la única que debe de usar cuando su hijo pueda sentarse solo.

El grosor del colchón que usa no debe de reducir la profundidad de la cuna a más que 500mm, por debajo de los laterales en la posición más alta del somier, ni a menos de 200mm, en la posición más alta del somier.

NOTA: (Fig 4) Lo cabecero (A) está marcado con un pequeño agujero (X).

Con cualquiera posición del somier que use, el superficie superior del colchón de cuna debería estar debajo del dicho agujero. Las medidas recomendadas del colchón son: 120 x 60 cm.

El colchón que usa con esta cuna no debe de tener un espacio superior de 30mm en los cuatro lados, entre ello y los laterales y cabezales.

Antes de usar la cuna, asegúrese que las partes de montaje estén bien apretados y recuerde inspeccionar regularmente para que se mantengan así. Los tornillos sueltos pueden enganchar a las partes del cuerpo del niño ó a la ropa (lazos, cordones, etc...) y introducir peligro de estrangulación.

Cuando el niño es capáz de salir por si solo de la cuna, con el somier en su posición más baja, la cuna ya no se puede utilizar para ese niño.

LIMPIEZA

Se debe limpiar la cuna con un trapo húmedo y luego secarla suavemente.

Jamás debe usar productos ni detergente que sean abrasivos.

GARANTÍA:

Este producto tiene una garantía de 2 Años.

Mantenga el ticket de compra junto con esta garantía.

Este ticket debe ser presentado en caso de una eventual reclamación.

IMPORTANT – LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

CET ARTICLE EST CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ EN 716-2008

ATTENTION

Attention : Il n'est pas recommandé d'utiliser le lit près de sources de chaleur, telles que les cheminées, les radiateurs électriques ou à gaz, etc.

Attention : N'utilisez pas le lit si une des parties est manquante, fendue ou cassée. Il n'est pas recommandé d'utiliser des pièces de remplacement autres que celles indiquées ou approuvées par le fabricant.

Attention : Ne laissez aucun type d'objet ou de jouet dans le lit qui puisse faciliter la sortie de votre enfant de celui-ci par le côté et qui représente un risque d'étouffement ou d'étranglement.

- N'utilisez pas plus d'un matelas dans le lit.

NOTE: (Fig.5) Des positions de réglage du sommier, la plus basse est la plus sûre et l'unique qui devra être utilisée dès que votre enfant saura s'asseoir.

- L'épaisseur du matelas ne devra pas réduire la hauteur entre celui-ci et le haut des côtés à moins de 500 mm dans la position la plus basse, ou moins de 200 mm dans sa position la plus haute.

NOTE: (Fig. 4) Une encoche (X) est marquée sur la tête de lit (A). Quelle que soit la hauteur choisie pour le sommier, la partie supérieure du matelas devra être inférieure à celle-ci.

Les dimensions recommandées pour le matelas sont 120 x 60 cm.

Le matelas utilisé dans le lit ne doit pas avoir un espacement supérieur à 30 mm, entre celui-ci et toute la structure du lit.

Avant d'utiliser le lit, vérifiez que tous les composants sont bien assemblés et serrés, vérifiez régulièrement le lit pour qu'il se maintienne toujours dans cet état.

- Les vis mal serrées peuvent faire des égratignures sur l'enfant ou s'accrocher sur les vêtements, les cordons, le collier de la sucette, etc., ce qui peut provoquer un danger d'étranglement.

- Le lit ne doit pas être utilisé une fois que l'enfant saura en sortir seul, avec la base du matelas dans la position la plus basse.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Veuillez ne pas placer le lit à côté d'un radiateur ou d'une ventilation d'air chaud.

Le lit doit être nettoyé avec un chiffon humide et essuyé avec un chiffon doux.

N'utilisez jamais d'agents nettoyants abrasifs.

Une mauvaise manipulation ou déplacement de meubles en bois peuvent les endommager.

GARANTIE

Ce produit a une garantie de deux ans.

Conservez le talon d'achat joint à cette garantie.

Ce talon doit être présenté en cas d'éventuelle réclamation.

BELANGRIJK – ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN OM LATER NOG EENS TE RAADPLEGEN

Conform EN 716-2008

WAARSCHUWING

Waarschuwing: Wees u bewust van het risico van open vuur en andere bronnen van sterke hitte, zoals elektrische straalkacheltjes, gasvuren, enz. in de nabije omgeving van het kinderbed.

Waarschuwing: Gebruik het kinderbedje niet als een onderdeel gebroken of gescheurd is of als een onderdeel ontbreekt. Gebruik alleen vervangende onderdelen, die goedgekeurd zijn door de producent.

Waarschuwing: Laat niets in het kinderbed liggen; plaats het bed niet dicht bij een ander product, dat als opstapje zou kunnen dienen of een risico op verstikking of verwurging, bv. snoeren, koorden van jaloezieën/gordijnen enz. vertegenwoordigt.

Waarschuwing: Gebruik niet meer dan een matras in het bedje.

OPMERKING: (afb. 5) Van de basis hoogte posities is de laagste stand de veiligste en de enige die u zou moeten gebruiken als uw kind rechtop kan zitten.

Dikte van de matras moet zo zijn dat de interne hoogte (oppervlakte van de matras tot de bovenrand van het bedframe) tenminste 500 mm in de laagste positie van de kinderbedbasis en in de hoogste positie tenminste 200 mm van de kinderbedbasis is.

OPMERKING: (afb.4) Het bedeinde is gemarkeerd met een klein gat (X).

Welke basishoogte ook wordt gekozen het bovengedeelte van de gebruikte matras dient onder dit merkteken (x) te blijven.

De minimum afmeting van het te gebruiken matras is 120 x 60 cm.

De lengte en breedte moeten zo zijn dat de opening tussen de matras en de zijden en einden de 30 mm niet overschrijden.

Zorg voor het gebruik van het kinderbedje dat alle bevestigingen goed zijn vastgedraaid en controleer regelmatig dat het zo blijft. Losse schroeven lichaamsdelen afklemmen of kleding vasthaken (snoeren of linten op poppen enz.) en vertegenwoordigen een risico op verwurging.

Als het kind uit het bedje kan klimmen in de laagste positie, dan mag het bedje niet langer voor dat kind gebruikt worden.

VERZORGING VAN HET KINDERBED

Plaats zo mogelijk uw kinderbed niet naast een radiator of hete luchtventilatie.

Het gebruik van schurende schoonmaakmiddelen wordt niet aanbevolen.

Gewoon schoonwrijven en poetsen met een zachte doek.

Onvoorzichtige behandeling of verplaatsing van houten meubilair kan beschadiging veroorzaken.

GARANTIE

Dit product heeft 2 jaar garantie.

Houd uw bewijs van aankoop bij deze Garantie.

Uw bewijs van aankoop moet bij elke klacht overlegd worden.

IMPORTANTE – LEGGERE CON ATTENZIONE E CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO

Conforme alla norma EN 716-2008

ATTENZIONE

Attenzione: Fare attenzione al rischio di incendio ed altre fonti di calore, come le griglie elettriche, le stufe a gas, ecc. nelle vicinanze della culla.

Attenzione: Non usare la culla se una delle parti è rotta, spezzata o mancante ed usare solo i pezzi di ricambio approvati dal produttore.

Attenzione: Non lasciare nulla nella culla né posizionare la culla vicino ad un altro prodotto che può fornire un punto d'appoggio o presentare il rischio di soffocamento o strangolamento, ad es. fili, corde delle tende, ecc.

Attenzione: Non usare più di un materasso sulla culla.

FARE ATTENZIONE: (Fig 5) Delle posizioni dell'altezza della base, la più bassa è la più sicura ed è l'unica da usare quando il bambino è in grado di sedersi.

Lo spessore del materasso deve essere tale che l'altezza interna (superficie del materasso dell'angolo superiore della struttura) è almeno di 500 mm inferiore alla base della culla e almeno 200 superiore alla base della culla.

FARE ATTENZIONE: (Fig 4) L'estremità della culla (A) è contrassegnata con un foro (X).

Qualunque sia l'altezza della base selezionata, la sommità del materasso usato deve essere solo tale contrassegno (X).

Le dimensioni minime del materasso da usare sono 120 x 60 cm.

La lunghezza e la larghezza devono essere tali che lo spazio tra il materasso e i lati e le estremità non superi i 30 mm.

Prima di usare la culla, assicurarsi che tutti i fissaggi per il montaggio siano debitamente serrati e ricordarsi di controllarli regolarmente. Le viti allentate possono staccare parti della struttura o far impigliare i vestiti (fili o nastri, ecc.) e c'è il rischio di strangolamento.

Quando il bambino è in grado di uscire dalla culla, con la base del materasso nella posizione più bassa, la culla non deve essere usata per quel bambino.

MANUTENZIONE DELLA CULLA

Se possibile, non collocare la culla vicino ad un radiatore o ad una ventola ad aria calda.

Si sconsiglia l'uso di detergenti abrasivi.

Pulire con un tessuto morbido ed asciutto.

Maneggiare con cura o il movimento dei mobili in legno può danneggiarlo.

GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni.

Conservare lo scontrino insieme a questa garanzia.

In caso di reclami, è necessario presentare lo scontrino.

ÖNEMLİ - DİKKATLİCE OKUYUN VE GELECEKTEKİ BAŞVURULARINIZ İÇİN SAKLAYINIZ

EN 716-2008'e uygundur

UYARI

Uyarı: Karyolanın yakınındaki açık ateş ve elektrik çubuğu ateşleri, gaz ateşleri vs. gibi kuvvetli ısı kaynaklarına dikkat edin.

Uyarı: Eğer herhangi bir parçası kırık, aşınmış veya eksikse karyolayı kullanmayın ve yalnızca üreticinin onayladığı yedek parçaları kullanın.

Uyarı: Karyola içinde kirişler, jaluzi/perde kordonları gibi boğulma tehlikesi teşkil eden veya ayak dayayacağı olarak kullanılabilecek herhangi bir ürünü bırakmayın veya karyolayı böyle bir ürün yakınında yerleştirmeyin.

Uyarı: Karyola içinde birden çok şilte kullanmayın.

NOT: (Şekil 5) Taban yükseklik konumlarından en düşük olanı en güvenli olanıdır ve çocuğunuz kendi başına oturabildiğinde kullanmanız gereken tek konum da budur.

Şiltenin kalınlığı, iç yüksekliği (şiltenin yüzeyinden karyola çerçevesinin üst kenarına kadar) kot tabanının en düşük konumunda en az 500 mm ve kot tabanının en yüksek konumunda en az 200 mm olacak şekilde olmalıdır.

NOT: (Şekil 4) Karyola Sonu (A) küçük bir delik (X) ile işaretlenmiştir.

Taban yüksekliği ne seçilirse seçilsin, şiltenin üstü bu işaretin (X) altında olmalıdır.

Şiltenin minimum boyutu 120 x 60 cm'dir.

Uzunluk ve kalınlığı, şilte ile kenarlar ve uçları arasındaki açıklık 30 mm'yi aşmayacak şekilde olmalıdır.

Karyolayı kullanmadan önce tüm montaj fiksajlarının doğru şekilde sıkıldığından emin olun ve sıkı kalmalarını temin etmek için düzenli olarak kontrol edin. Gevşek vidalar vücudu yaralayabilir veya giysilere (emzik ipleri veya şeritleri vs.) takılabilir ve boğulma tehlikesi yaratabilir.

Çocuğunuz şilte tabanı en düşük konumdayken tırmanıp karyoladan dışarı çıkabildiğinde karyola artık çocuğunuz için kullanılmamalıdır.

KARYOLA BAKIMI

Eğer mümkünse karyolanızı bir kalorifer veya sıcak hava çıkışlarına yakın yerleştirmeyin.

Aşındırıcı temizleyicilerin kullanımı önerilmez.

Sadece yumuşak ve kuru bir bezle silerek temizleyin ve parlatın.

Dikkatsiz kullanım veya ahşap mobilyanın taşınması hasar görmesine yol açabilir.

GARANTİ

Bu ürünün 2 yıl garantisi vardır.

Satın alma belgenizi bu Garantiyle birlikte saklayınız.

Satın alma belgeniz herhangi bir şikayetiniz durumunda ibraz edilmelidir.

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ DOKŁADNIE Z INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ W CELU PÓŹNIEJSZEJ KONSULTACJI

Produkt ten został wykonany zgodnie ze normą EN 716-2008

OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie: Należy być szczególnie ostrożnym aby nie wzniecić pożaru, zagrożenie stwarzają źródła otwartego ognia czy ciepła, takie jak elektryczne grzejniki, grzejniki gazowe, etc. znajdujące się w bliskim sąsiedztwie łóżeczka.

Ostrzeżenie: Nie należy używać łóżeczka jeśli jakkolwiek z jego części jest uszkodzona lub brakuje jakiejś części, należy zawsze używać tylko części zamiennych zaaprobowanych przez producenta.

Ostrzeżenie: Nie należy pozostawiać wewnątrz łóżeczka ani też stawiać łóżeczka blisko przedmiotów mogących zaplątać się wokół nóg lub też stanowić zagrożenie zadławienia się albo uduszenia, takich jak sznurki, linki od zasłon czy rolet, etc.

Ostrzeżenie: Nie umieszczać w kołysce więcej niż jednego materaca.

UWAGI: (Rys. 5) Ze wszystkich możliwych ustawień dna łóżeczka, najbezpieczniejsza jest najniższa pozycja i powinna być ona stosowana zawsze od momentu gdy tylko twoje dziecko zacznie samodzielnie siadać.

Grubość materaca powinna być taka aby wysokość wewnętrzna (od powierzchni materaca do górnej krawędzi ramy łóżeczka) wynosiła minimum 500 mm gdy dno znajduje się na najniższej możliwej pozycji oraz minimum 200 mm gdy dno znajduje się na najwyższej pozycji.

UWAGI: (Rys. 4) Front łóżeczka (A) oznaczony jest niewielkim otworem (X).

Niezależnie od tego, którą wysokość dna się wybierze, górna powierzchnia materaca nigdy nie powinna wystawać ponad ten znak (X).

Zalecany rozmiar materaca to 120 x 60 cm.

Długość oraz szerokość materaca powinny być tak dobrane aby odstęp pomiędzy materacem a bokami łóżeczka nie wynosił więcej niż 30 mm.

Zanim zacznie się używać łóżeczko należy upewnić się, iż wszystkie łączenia są prawidłowe, części właściwie podokręcane, etc., należy także regularnie sprawdzać ich stan. Poluzowane wkręty mogą zahaczać o ubrania lub ciało dziecka (linki, wstążki ubranek, etc.), przez to stwarzać niebezpieczeństwo uduszenia się.

Łóżeczko nie powinno być używane od momentu gdy dziecko jest w stanie samodzielnie wydostać się z niego, nawet gdy dno łóżeczka ustawione jest na najniższej pozycji.

PIELĘGNACJA ŁÓŻECZKA

W miarę możliwości, nie należy stawiać łóżeczka w pobliżu grzejników ani otworów wentylacyjnych z gorącym powietrzem.

Nie zaleca się stosowania silnych środków czyszczących.

Ramę należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Nieostrożne przenoszenie czy przesuwanie drewnianego melba może go uszkodzić.

GWARANCJA

Produkt ten posiada 2-letnią gwarancję.

Paragon zakupu produktu powinien być przechowywany łącznie z niniejszą Gwarancją.

Paragon stanowi zawsze podstawę do zgłoszenia ewentualnej reklamacji.

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Соответствует стандарту EN 716-2008

ВНИМАНИЕ!

Внимание! Не располагайте кроватку вблизи открытого огня и других источников тепла, например, электрических или газовых обогревателей, грозящих риском возгорания.

Внимание! Не используйте кроватку, если какая-либо деталь поломана, повреждена или отсутствует, используйте только рекомендованные производителем запасные части.

Внимание! Не оставляйте в кроватке никаких предметов, располагайте ее вдали от веревок, проводов и других объектов, которые могут повлечь удушье ребенка.

Внимание! Не укладывайте в кроватку больше одного матраса.

ПРИМЕЧАНИЕ: (Рис. 5) Самое низкое положение дна кроватки является самым безопасным. Следует использовать только такое положение, если ребенок уже может сидеть самостоятельно.

Высота используемого матраса должна быть такой, чтобы расстояние от поверхности матраса до верхней рамы кроватки составляло не менее 500 мм в самом нижнем положении дна и не менее 200 мм в самом высоком положении дна.

ПРИМЕЧАНИЕ: (Рис. 4) На ножках торцевых сторон (А) находятся маленькие отверстия (Х).

Вне зависимости от используемого положения дна поверхность матраса не должна перекрывать эти отверстия (Х).

Минимальный размер матраса: 120 см x 60 см.

Длина и ширина матраса должны быть такими, чтобы расстояние между матрасом и стенками кроватки не превышало 30 мм.

Перед использованием кроватки убедитесь в том, что все крепежные детали надежно зафиксированы. Регулярно выполняйте такую проверку. Незакрученные шурупы могут поранить, оцарапать ребенка или зацепить его (за одежду, шнурок соски, воротник и т. п.) и грозят риском удушья.

Если ребенок уже может выбираться из кроватки, когда дно находится в самом нижнем положении, кроватку больше не следует использовать.

УХОД ЗА ДЕТСКОЙ КРОВАТКОЙ

Старайтесь не располагать кроватку возле обогревателя или другого воздухонагревающего устройства.

Не рекомендуется применение агрессивных моющих средств.

Просто протирайте кроватку сухой мягкой тканью.

Небрежное перемещение или обращение с деревянной мебелью может повредить ее.

ГАРАНТИЯ

Срок гарантии на данное изделие составляет 2 года.

Сохраняйте товарный чек вместе с этой гарантией.

Его необходимо предоставить в случае оформления каких-либо претензий.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ & ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Συμμορφώνεται με το EN 716-2008

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση: Προσέξτε για τον κίνδυνο ανοιχτής φωτιάς και άλλων πηγών έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές ράβδους θερμότητας, φωτιά από αέριο, κτλ. κοντά στο παιδικό κρεβάτάκι.

Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιείτε το κρεβάτάκι εάν κάποιο τμήμα είναι σπασμένο, σκισμένο ή λείπει και χρησιμοποιήστε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Προειδοποίηση: Μην αφήνεται οτιδήποτε στο κρεβάτάκι και μην τοποθετείτε το κρεβάτάκι κοντά σε άλλο προϊόν, το οποίο θα μπορούσε να αποτελέσει στήριγμα ή να προκαλέσει τον κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού π.χ. κορδόνια, στόρια/ κορδόνια κουρτίνας κτλ.

Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώμα στο κρεβάτάκι.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: (σχ. 5) από τις θέσεις ρύθμισης ύψους της βάσης η χαμηλότερη είναι η ασφαλέστερη και είναι η μόνη που θα πρέπει να χρησιμοποιείτε όταν το παιδί σας μπορεί να ανακαθίσει.

Το πάχος του στρώματος θα πρέπει να είναι τέτοιο ώστε το εσωτερικό ύψος (η επιφάνεια του στρώματος στο άνω άκρο του πλαισίου του κρεβατιού) να είναι τουλάχιστον 500 μμ στη χαμηλότερη θέση της βάσης του κρεβατιού και τουλάχιστον 200 μμ στην υψηλότερη θέση της βάσης του κρεβατιού.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: (σχ. 4) Το άκρο του κρεβατιού (A1) είναι σημαδεμένο με μια μικρή οπή (X). Όποιο ύψος βάσης και να επιλέξετε η κορυφή του στρώματος που χρησιμοποιείτε θα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το σημάδι αυτό (X).

Το μικρότερο μέγεθος στρώματος που θα χρησιμοποιήσετε θα πρέπει να είναι 120 x 60 εκ. Το μήκος και το πλάτος θα πρέπει να είναι τέτοιο ώστε το κενό μεταξύ του στρώματος και των πλαϊνών καθώς και των άκρων να μην υπερβαίνει τα 30 μμ.

Πριν τη χρήση του κρεβατιού διασφαλίστε ότι όλα τα συναρμολογούμενα κομμάτια έχουν στερεωθεί και σφίξει καλά, και θυμηθείτε τακτικά να ελέγχετε ότι παραμένουν στη θέση τους.

Οι χαλαρές βίδες μπορούν να τσιμπήσουν μέρη του σώματος ή να πιαστεί κάποιο ρούχο (κορδόνια ή κορδέλες από κουκλάκια κτλ.) και να αποτελέσουν κίνδυνο στραγγαλισμού.

Όταν το παιδί θα μπορεί να σκαρφαλώσει έξω από το κρεβάτάκι, με τη βάση του στρώματος στη χαμηλότερή του θέση, το κρεβάτάκι δε θα πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται γι' αυτό το παιδί.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΡΕΒΑΤΑΚΙ

Εάν είναι δυνατό, μην τοποθετείτε το παιδικό σας κρεβάτάκι δίπλα σε καλοριφέρ ή σε εξαερισμό ζεστού αέρα.

Η χρήση στιλβωτικών καθαριστικών δε συνιστάται.

Απλά σκουπίστε και γυαλίστε το με ένα απαλό στεγνό ύφασμα.

Απρόσεχτος χειρισμός ή μετακίνηση ξύλινου επίπλου μπορεί να του επιφέρει ζημιά.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το παρόν προϊόν έχει 2 έτη εγγύηση.

Διατηρήστε το αποδεικτικό αγοράς μαζί με την Εγγύηση.

Το αποδεικτικό αγοράς θα πρέπει να προσκομίζεται σε περίπτωση παραπόνου.

МАҢЫЗДЫ – МҰҚИЯТ ОҚЫҢЫЗ ЖӘНЕ АНЫҚТАМАЛЫҚ РЕТІНДЕ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ

EN 716-2008 стандартына сәйкес келеді

ЕСКЕРТУ

Ескерту: Кереуетке тым жақын ашық жалын және электр сымның жануы, газ жануы, т.б. сияқты басқа күшті қызу көздері төндіретін қауіптен сақтаныңыз.

Ескерту: Егер бөлігі бұзылса, жыртылса немесе жетіспесе, кереуетті пайдаланбаңыз және тек өндіруші рұқсат еткен қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.

Ескерту: Кереуетте ешқандай нәрсе қалдырмаңыз немесе кереуетті аяқты тірейтін немесе тұншығу немесе қысып қалу қаупі бар басқа өнімге жақын қоймаңыз, мысалы, бау, перде жіптері, т.б.

Ескерту: Бесікке бірден көп матрас салмаңыз.

ЕСКЕРТПЕ: (5-сурет) Негізгі биіктік күйлерінен ең төменгі күй ең қауіпсіз және оны бала өзі отыра бастаған кезде пайдалану қажет.

Матрастың қалыңдығы кереует астарының ең төменгі күйінде ішкі биіктігі (матрас бетінен кереует жақтауының үстіңгі шетіне дейін) кемінде 500 мм және ең жоғарғы күйінде 200 мм құрайтындай болуы қажет.

ЕСКЕРТПЕ: (4-сурет) Кереует шеті (А) кішкентай саңылаумен (Х) белгіленген.

Қандай негізгі биіктік таңдалса да, пайдаланылатын матрастың үсті осы белгіден (Х) төмен болуы қажет.

Пайдаланылатын матрастың ең аз өлшемі 120 x 60 см құрайды.

Ұзындығы мен ені матрас және бүйірлері мен шеттері арасындағы аралық 30 мм аспайтындай болуы керек.

Кереуетті пайдалану алдында барлық құрастыру бекіткіштерінің дұрыс қатайтылғанын тексеріңіз және жиі тексеріп тұруды ұмытпаңыз. Босап тұрған бұрандалар дене бөліктерін тұншығу қысып қалуы немесе киімге (бау немесе таспалар, т.б.) ілініп қалуы мүмкін және қауіпін тудырады.

Матрастың астары ең төменгі күйінде бала кереуетке өзі мініп-түсе алса, кереуетті бала үшін пайдалануға болмайды.

КҮТІМ ЖАСАУ

Егер мүмкін болса, бесікті қыздырғышқа немесе ыстық ауа саңылауына жақын қоймаңыз.

Қырнау тазалау құралдарын пайдаланбаған жөн.

Жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіп шығуға болады.

Ұқыпсыз қолдану немесе ағаш жабдығының қимылы оны зақымдауы мүмкін.

КЕПІЛДІК

Бұл өнімге екі жыл кепілдік беріледі.

Осы кепілдікпен бірге сатып алғанын дәлелдейтін құжатты сақтаңыз.

Шағым түсірген кезде сатып алғанын дәлелдейтін құжатты көрсету керек.

هام – الرجاء قراءة التعليمات بعناية واحتفظ بهذه

النشرة للعودة إليها في المستقبل

تلي المعايير EN 716-2008

تحذير

تحذير: حذار من خطر النار المباشرة وغيرها من مصادر الحرارة العالية، كالدافئ والمواقف التي تعمل بالكهرباء أو الغاز، إلخ. إذا كانت بجوار المهد.

تحذير: لا تستعمل هذا المهد إذا كان أي من أجزائه مكسورا، ممزقا أو مفقودا واستعمل فقط الأجزاء البديلة الحائزة على موافقة الجهة المصنعة.

تحذير: لا تترك أي شيء في المهد ولا تضع المهد بالقرب من أي منتج أو غرض آخر يتيح للطفل استخدامه للصعود عليه أو يسبب خطر الاختناق أو الالتفاف على عنق الطفل، كالخيوط أو حبال الستائر، إلخ.

تحذير: لا تستعمل أكثر من فرشاة واحدة في المهد.

ملاحظة: الشكل (5) من بين مواضع القاعدة، يعتبر الموقع الأكثر انخفاضاً أكثرها أماناً وهو الموضع الوحيد الذي يجب أن تستعمله عندما يصبح طفلك قادراً على الانتقال من وضعية الاستلقاء إلى وضعية الجلوس بمفرده.

يجب أن تكون سماكة الفراش محسوبة بحيث لا يقل الارتفاع الداخلي (بين سطح الفراش والحافة العلوية لإطار المهد) عن 500 ملمتر في أخفض نقطة لقاعدة المهد و لا تقل عن 200 ملمتر في أعلى نقطة لقاعدة المهد.

ملاحظة: (الشكل 4) هناك فوهة صغيرة (X) تشكل علامة لنهاية المهد (A).

مهما يكن ارتفاع القاعدة الذي تختاره فيجب أن يكون سطح الفراش المستعمل أخفض من هذه العلامة (X).

يجب ألا يقل مقياس للفراش الذي يمكنك أن تستعمله عن 60 X 120 سنتيمتر.

يجب أن تكون مقاسات الفراش المستعمل محسوبة بحيث لا تزيد المسافة الفاصلة بين الفراش وجوانب المهد عن 30 ملمتر.

قبل استعمال المهد، يجب أن تحرص على التأكد من أن كافة المثبتات المستعملة في تجميعه محكمة الشد بطريقة مناسبة، وتذكر أن تراقبها وتفحصها بانتظام لكي تبقى محكمة الشد. البراغي المحلولة قد تسبب الأذى لأجزاء الجسم أو قد تعلق الملابس بها (كالخيوط والشرائط أو الدمي إلخ)، وقد تسبب خطر الاختناق.

عندما يصبح الطفل قادراً على تسلق جدار المهد ومغادرته، والفراش موضوع في أخفض وضعية ممكنة، فيجب الامتناع والتوقف عن استعمال هذا المهد للطفل.

العناية بالمهد

تجنب وضع المهد بالقرب من المدفأة أو مصدر للهواء الساخن.

لا يوصى باستعمال المنظفات القاسية.

امسح المهد بقطعة قماش طرية جافة لتنظيف المهد وتخليصه من الغبار.

اللامبالاة في استعمال وتحريك المفروشات الخشبية قد يعرضها للتلف.

كفالة

هذا المنتج مكفول لمدة سنتين.

احتفظ بإيصال الشراء إلى جانب هذه الكفالة.

يجب إبراز إيصال الشراء في حال وجود أي شكوى.



ҚР шетелден әкелуші «Фэшн Ритейл Қазақстан» ЖШС, 050008,
Алматы қаласы, Шевченко қөшесі, 157 үй, тел +7273 21 0810

Импортёр: ТОО «Фэшн Ритейл Казахстан», Алматы, 050008, үл.
Шевченко, д.157, тел. +7273 21 0810

Imported to Egypt by RIGE LLC

FASHION DIVISION, S.A. – Lugar do Espido, Via Norte – 4470 Maia Portugal
NIF 503931705



FABRICADO EM PORTUGAL
MADE IN PORTUGAL
FABRICADO EN PORTUGAL
FABRIQUÉ AU PORTUGAL
FABBRICATO IN PORTOGALLO
PORTEKİZ MALI
WYPRODUKOWANO W PORTUGALII
СДЕЛАНО В ПОРТУГАЛИИ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ
ПОРТУГАЛИЯДА ЖАСАЛҒАН
صنع في البرتغال